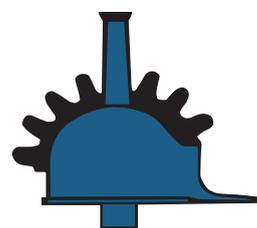




# VESTUARIO TÉCNICO



*Rolyms*

Equipos Protección Individual

# Leyenda pictogramas

## SECTORES DE TRABAJO

 CEMENTERA	 GAS-PETRÓLEO
 ELECTRICIDAD	 BOMBERO
 FORESTAL	 POLICÍA
 SOLDADURA	 FUNDICIÓN
 QUÍMICA	

## CARACTERÍSTICAS DE LOS TEJIDOS

 RESISTENCIA MECÁNICA	 PEQUEÑAS SALPICADURAS
 METALES FUNDIDOS	 CONFORTABILIDAD TRANSPARIBILIDAD
 +RESISTENCIA CALOR	 DURABILIDAD
 MANTENIMIENTO ENVEJECIMIENTO	 CUMPLE NORMAS DESPUÉS 50 LAVADOS INDUSTRIALES
 ALTA VISIBILIDAD	 FRÍO

Catálogo  
de productos  
**2017**

## ÍNDICE

**04** PRESENTACIÓN

---

**09** GAMA XISPAL

---

**43** GAMA ORANGE

---

**49** GAMA VALEN-T

---

**55** GAMA ANTIESTÁTICA

---

**63** GAMA ANTIÁCIDO

---

**69** VESTUARIO PERSONALIZADO

---

**72** NUEVO ETIQUETAJE / CERTIFICADOS

---

**77** INFORMACIONES TÉCNICAS

---

**78** CARTA DE COLORES

---

**79** NORMATIVAS

---

**83** GLOSARIO

---

**86** ÍNDICE VESTUARIO TÉCNICO



**Somos la segunda generación de una empresa familiar fundada en mil novecientos ochenta y nueve que se convirtió en el primer centro de la provincia de Barcelona especializado en equipos de protección individual y en vestuario de trabajo.**

Las necesidades del mercado y una decidida apuesta de futuro nos animaron a incorporarnos a la gestión del taller de confección Ordal en el año dos mil, incrementando así nuestra capacidad productiva de vestuario laboral personalizado y, posteriormente, de vestuario técnico.

# Segunda generación

---

**La experiencia de más de veinticinco años nos ha consolidado como especialistas y referentes a nivel nacional, gracias a una amplia gama de vestuario técnico y a una apuesta decidida por la mejora continua.**

Más de ciento veinte colaboradores contribuyen actualmente con su experiencia y esfuerzo diario a que nuestros productos sigan siendo una referencia.

En Rolyms seguimos apostando por el futuro, ampliando progresivamente nuestra capacidad productiva de confección de prendas y anticipándonos a las necesidades de nuestros clientes con la mejor solución técnica, sin perder de vista nuestros orígenes, el carácter familiar, el conocimiento de nuestros clientes y la calidad de los procesos con la fabricación de proximidad.

---



**“km 0”**



Tejidos especialmente indicados para la protección frente al fuego, calor radiante y gran salpicadura de aluminio.  
Tejidos de alta polivalencia y larga experiencia en el mercado cumpliendo las más actuales normativas (EN,ASTM), que avalan la alta calidad de esta gama.

**GAMA XISPAL**

## Gama Xispal

La gama de tejidos Xispal RS ha conseguido situar a Lenard como Compañía textil referente en tejido técnico EPI. Xispal RS ofrece una mistura de fibras naturales, sintéticas y artificiales perfectamente equilibradas que garantizan las propiedades y condiciones básicas de un tejido ignífugo industrial. Las características ignífugas de Xispal RS, al igual que del resto de los tejidos FR (flame retardant) de Lenard, **son inherentes al tejido sin perjuicio del número, temperatura o potencia de los lavados.** La gama Xispal implica confort, seguridad y polivalencia.

Los tejidos Xispal RS también se comercializan con características repelentes a líquidos (aceites, agua, ácidos, etc.), aunque éstas no son permanentes, requiriendo un mantenimiento específico para garantizar las prestaciones del EPI.

---





## REF. 004 PANTALÓN XISPAL RS 825



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70 GR-80	Pantalón clásico con trasera elástica, con 3 prácticos bolsillos, doble carga en el tiro, cremallera reforzada y cosido con hilo aramida de alta resistencia que garantiza una excelente durabilidad. Confeccionado con tejido Xispal RS 825, con un excelente confort, polivalencia y larga experiencia en el mercado. Certificado en todas las normas con 50 lavados industriales. Prenda ideal para sector gas-petróleo y eléctrico.	38-58	IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 10,3 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

## REF. 005 CAZADORA XISPAL RS 825



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70 GR-80	Cazadora cómoda y resistente, diseñada para cubrir riesgos extremos, con cierre central cremallera con sopata, cierre puños con velcro y dos bolsillos con tapeta. Certificado en todas las normas con 50 lavados industriales. Ideal para sector gas-petróleo y eléctrico.	48-68	EN-13688 IEC61482-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 10,3 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

## REF. 174 PANTALÓN XISPAL RS 825 2 BOLSILLOS LATERALES



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Práctico pantalón con iguales características que la ref. 004, pero incorporando dos bolsillos laterales aumentando así su polivalencia de uso. Ideal para sector gas-petróleo y eléctrico.	38-58	EN-13688 IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 10,3 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

## REF. 006 CAMISA XISPAL RS 817 R1



**NOVEDAD**

CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS INDUSTRIALES

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70 GR-80 C-026	El nuevo tejido Xispal 817 R1, mejora la transpirabilidad, la solidez de color y las prestaciones mecánicas para seguir siendo un líder del mercado. Con 2 bolsillos, cierre y puño con botón, cuello y puños termofijados y cosido con hilo de aramida, proporciona alta protección y minimiza el estrés térmico. Ideal para sector gas-petróleo, eléctrico.	38-54	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4KA CLASE 2-7KA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 (CLASE 2 EN CONJUNTO CON LA CAZADORA XISPAL RS 830)



## REF. 051 CAMISETA XISPAL RS 816



CERTIFICADO  
EN TODAS LAS  
NORMAS CON 50  
LAVADOS A 40°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60 GR-80	Confeccionada con tejido xispal 816 RS, nos ofrece máximo confort térmico combinado con unas prestaciones multinorma de alto nivel (clase 2 7kA). Cuello pico y manga larga.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4KA CLASE 2-7KA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 4,1 cal/cm <sup>2</sup> NFPA 70E

## REF. 009 PANTALÓN XISPAL RS 830



50 LAVADOS  
INDUSTRIALES



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70 GR-80	La polivalencia. Unas excelentes prestaciones mecánicas, multinorma, un gran comportamiento contra soldadura y radial, combinado con un excelente confort térmico y certificado con 50 lavados industriales en todas las normas, lo han convertido en todo un referente en el mercado. Confeccionada con trasera elástica, 3 prácticos bolsillos, doble carga en el tiro, cremallera reforzada y cosido con hilo de aramida de alta resistencia que garantiza una excelente durabilidad. Ideal para sectores: gas-petróleo, eléctrico y siderúrgico.	38-58	EN-13688 IEC-61482-1-2/09 Clase 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 12,10 cal/cm <sup>2</sup> NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

## REF. 175 PANTALÓN XISPAL RS 830 2 BOLSILLOS LATERALES



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Con las mismas características que la ref. 009. Esta prenda cuidadosamente confeccionada, con 5 bolsillos, cosido con el resistente hilo de aramida, nos ofrece un "plus" de diseño y calidad al incorporar los dos bolsillos laterales. Ideal para sector gas-petróleo, eléctrico y siderúrgico.	38-58	EN-13688 IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 12,10 cal/cm <sup>2</sup> NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

## REF. 010 CAZADORA XISPAL RS 830



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70 GR-80	Las prestaciones del xispal 830 RS hacen de esta cazadora la prenda ideal para trabajos en riesgos eléctricos, de llama, o de radial y soldadura. Con cierre frontal con cremallera oculta, puño cierre velcro, dos prácticos bolsillos superiores y cosida con hilo ignífugo de aramida, se adapta a todas las exigencias normativas. Certificada con 50 lavados industriales en todas las normas.	48-68	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4KA CLASE 2-7KA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 12,10 cal/cm <sup>2</sup> NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1 CON LA CAMISETA XISPAL 817 RS O CON CAMISETA XISPAL 816 RS



### REF. 096 BUZO XISPAL RS 825 "ECO"



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Prenda que ofrece la máxima economía con todas las garantías. Confeccionado con tejido Xispal RS 825, dos bolsillos, frontal con cremallera oculta y cierre puño velcro.	S-3XL	EN-13688 IEC-61482-2/09 Clase 1-4KA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 10,3 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

### REF. 011 BUZO XISPAL RS 830



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Completo buzo confeccionado con 5 bolsillos, cierre central con cremallera oculta, puños cierre velcro, cosido con resistente hilo ignífugo de aramida.	S-3XL	EN-13688 IEC-61482-2/09 Clase 1-4KA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 12,10 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1



**La fabricación de proximidad nos asegura un mayor control sobre los procesos productivos y sobre la calidad final de nuestros productos.**



## REF. 014 POLO XISPAL RS 822



CERTIFICADO  
EN TODAS LAS  
NORMAS CON 50  
LAVADOS A 40°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Polo clásico combinado con el transpirable y agradable Xispal RS 822, lo convierten en una prenda cada vez más utilizada. Con puño elástico y cuello cardigan ignifugos Xispal y con certificado de 50 lavados a 40° en todas las normas.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 5,4 cal/cm2 NFPA 70E

## REF. 093 BATA XISPAL RS 825 UNISEX



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
BL	Bata Unisex, con 3 bolsillos, cierre central y con crem plástico oculto, confeccionada con tejido Xispal 825 RS que por su ligereza y su protección multinorma, es el tejido ideal para este tipo de prenda.	38-68	EN-13688 EN 1149-5/08 ATPV 10,3 cal/cm2 NFPA 70E EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-E1-F1 EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

## REF. 160 POLO XISPAL RS 816



NOVEDAD

CERTIFICADO  
EN TODAS LAS  
NORMAS CON 50  
LAVADOS A 40°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Nuevo polo manga larga, confeccionado con tejido Xispal 816 RS, nos ofrece máximo confort térmico combinado con unas prestaciones multi norma de alto nivel (clase 2 7kA). Cuello tipo polo, puño elástico.	S-3XL	EN-13688 EN 1149-5/08 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA CLASE 2-7kA (CLASE 2 EN CONJUNTO CON LA CAZADORA XISPAL RS 830) EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 ATPV 4,1 cal/cm2 NFPA 70E

## REF. 116 SUDADERA XISPAL RS 838



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Esta prenda aporta el confort y practicidad de una prenda deportiva, con la protección multinorma del tejido Xispal 838. Confeccionado con 1/2 cremallera oculta y puño elástico, se ha convertido en una excelente alternativa para trabajos con frío moderado.	S-3XL	EN-13688 EN 1149-5/08 ATPV 16,2 cal/cm2 NFPA 70E IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C2-F1

REF. 012 CHALECO XISPAL RS 830



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Práctico chaleco, con cierre central con cremallera inyectada oculta y faldón trasero. Confeccionado con Xispal RS 830 como capa exterior y con forro interior ignífugo, proporciona un amplio campo de utilización en trabajos a la intemperie.	S-3XL	EN-13688 EN 1149-5/08 ATPV 12,1 cal/cm2 NFPA 70E EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

REF. 013 CAZADORA M/ DESMONTABLE XISPAL RS 830



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Las mangas desmontables, el conocido tejido Xispal RS 830 como capa exterior, con un diseño práctico y adaptable, hacen de este 2 en 1 una de las favoritas para trabajos en intemperie. Con cierre central en cremallera inyectada oculta, puños elásticos y cintura acabada con faldón trasero.	S-3XL	EN-13688 EN 1149-5/08 IEC61482-2/09 CLASE 1-4kA ATPV 12,1 cal/cm2 NFPA 70E EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

REF. 054 FORRO POLAR XISPAL RS 831



NOVEDAD



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	El nuevo polar Xispal RS, ofrece un tacto cálido y un rendimiento excelente. Con cierre central de cremallera inyectada y dos cómodos bolsillos.	S-3XL	EN-13688 EN 1149-5/08 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA ATPV 14,00 cal/cm2 NFPA 70E EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1

REF. 007 PARKA IMPERMEABLE XISPAL 817 WATERPROOF



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Parka fabricada en tejido Xispal con membrana de máximas prestaciones de transpiración, resistente y funcional, costuras termoselladas que garantizan la impermeabilidad de la prenda. Forro interior ignífugo, capucha ocultable, puño cierre elástico, cremallera inyectada que garantiza su durabilidad.	S-3XL	EN-13688 EN 1149-5/08 EN-343 CLASE 3 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA ATPV 9 cal/cm2 NFPA 70E EN 11612/15 A1-B2-C2-F2



## REF. 016 CHAQUETA IMPERMEABLE WATERPROOF



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Junto con el pantalón, esta chaqueta fabricada en tejido Xispal con membrana, ofrece máximas prestaciones de transpiración, resistencia y ligereza, con costuras termoselladas que garantizan la impermeabilidad de la prenda, capucha ocultable, puño cierre elástico, cremallera inyectada que garantiza su durabilidad.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-B2-C2-F2 EN 1149-5/08 ATPV 9 cal/cm² NFPA 70E EN-343 CLASE 3

## REF. 015 PANTALÓN IMPERMEABLE WATERPROOF



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Pantalón fabricado en tejido Xispal con membrana de máximas prestaciones de transpiración, resistencia y ligereza, costuras termoselladas que garantizan la impermeabilidad de la prenda.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-1-2 /09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-B2-C2-F2 EN 1149-5/08 ATPV 9 cal/cm² NFPA 70E EN-343 CLASE 3



**Somos una empresa de tradición familiar pionera en soluciones de vestuario y complementos laborales.**



REF. 066 TAPABOCAS XISPAL FINO



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Tapabocas con tejido fino y suave, que aporta calidez en entornos fríos y sin perder la protección para entornos de riesgo de llama o de arc flash.		EN-13688 EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08

REF. 065 TAPABOCAS XISPAL POLAR



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Tapabocas con ajuste, su tejido polar aporta calidez en entornos fríos y sin perder la protección para entornos de riesgo de llama o de arc flash.		EN-13688 EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08

REF. 114 CAMISETA INTERIOR XISPAL RS 816



CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS A 40°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Confeccionado con un patrón especial para utilizar esta prenda como una primera capa y ser una solución para trabajos a la intemperie con bajas temperaturas. Cuello redondo, puño elástico.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 4,1 cal/cm² NFPA 70E

REF. 113 PANTALÓN INTERIOR XISPAL RS 816



CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS A 40°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Confeccionada con tejido Xispal RS 816, nos ofrece máximo confort térmico combinado con unas prestaciones multinorma. Confeccionado con cintura elástica y patrón cómodo, es una solución para trabajos a la intemperie con bajas temperaturas.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 4,1 cal/cm² NFPA 70E

REF. 158 PANTALÓN XISPAL RS 830 “DESPRENDIMIENTO RÁPIDO”



CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS INDUSTRIALES



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	A la polivalencia y las excelentes prestaciones mecánicas, multinorma, y gran comportamiento contra soldadura y radial del Xispal RS 830, le añadimos un sistema de desprendimiento rápido, adaptado a las últimas exigencias del mercado.	38-58	

REF. 157 CAZADORA XISPAL RS 830 “DESPRENDIMIENTO RÁPIDO”



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Cazadora que se adapta a las últimas exigencias del mercado, con un sistema de desprendimiento rápido de velcro y corchetes. El tejido Xispal RS 830 le aporta la polivalencia de uso y cubre los riesgos multinorma.	48-68	

REF. 176 CAMISA XISPAL RS 817 R1 “DESPRENDIMIENTO RÁPIDO”

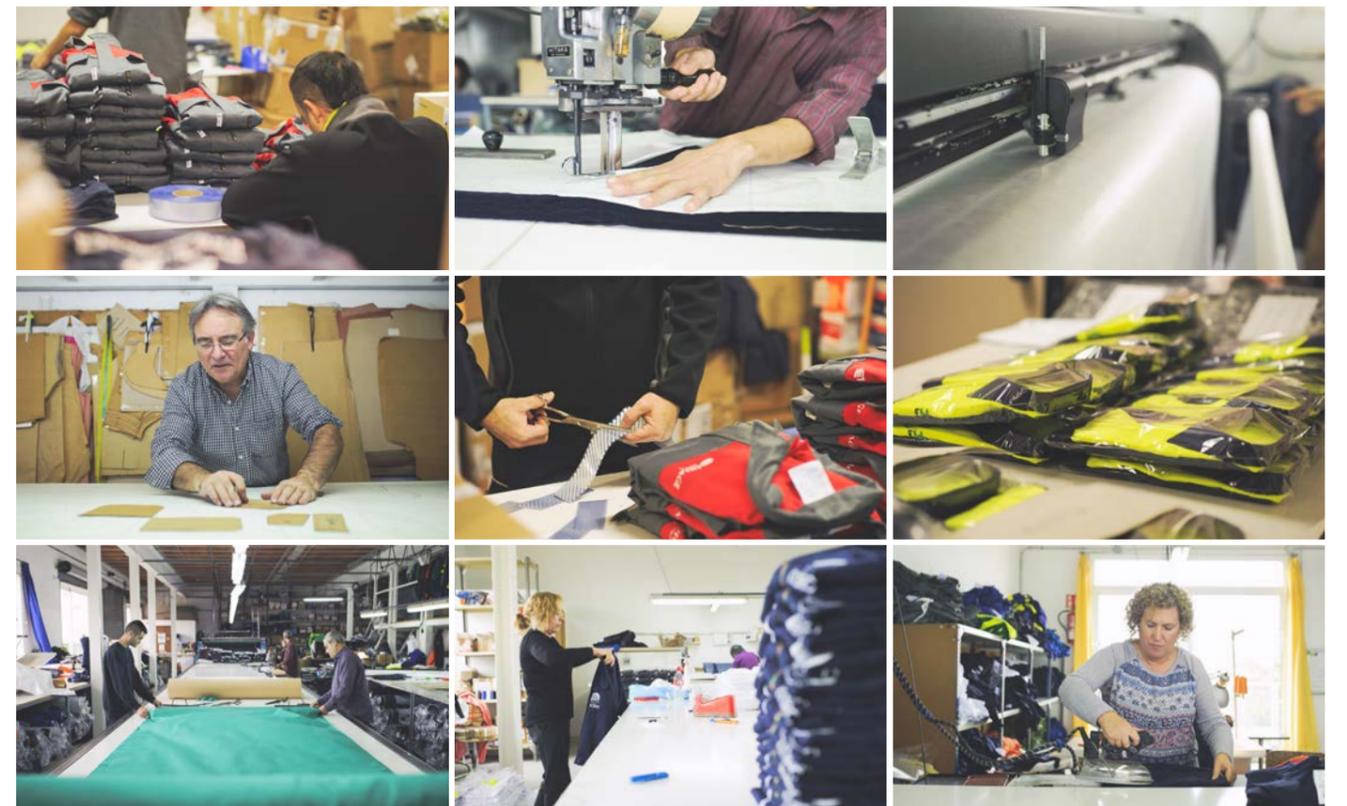


NOVEDAD

CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS A 60°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Confeccionada con un sistema de desprendimiento rápido de velcro. La transpirabilidad, la solidez de color y las prestaciones mecánicas mejoradas del nuevo tejido Xispal RS 817, hacen de esta camisa un ejemplo de adaptación a la demanda del mercado.	38-54	





## REF. 177 BRAZALETE XISPAL RS



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
AMA-FLU ORANGE	Complemento confeccionado con la protección de la gama de Tejido Xispal RS – Orange, ancho ajustable con velcro.	Única	

## REF. 178 CALCETÍN XISPAL RS



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
G-328	El tacto agradable y la protección se encuentran en complementos como los calcetines, pieza indispensable junto al calzado para cuidar los pies y protegerlos gracias a su fabricación con un tejido ignífugo y protector ante cargas electrostáticas.	39-42 43-46	CE EN-13688 EN 1149-3 EN 11612 A1



**Nuestra exigencia de calidad y el compromiso con la mejora continua nos ha consolidado como referentes nacionales en fabricación y comercialización de vestuarios y equipos de protección individual.**

REF. 111 PANTALÓN XISPAL RS 834



CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS A 60°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Pantalón clásico, confeccionado con trasera elástica, 3 prácticos bolsillos, doble carga en el tiro, cremallera reforzada y cosido con hilo aramida de alta resistencia, confeccionada con tejido Xispal RS 834 con una larga experiencia en el mercado cumpliendo las más actuales normas, avalando esta prenda, nos ofrece una gran versatilidad frente a los riesgos de hierro y aluminio.	38-58	EN-13688 IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D2-E2-F1 EN 1149-5/08 ATPV 8,6 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

REF. 112 CAZADORA XISPAL RS 834



CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS A 60°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Cazadora con cierre frontal con cremallera oculta, puño cierre velcro, dos prácticos bolsillos superiores y cosida con hilo ignífugo de aramida, se adapta a todas las exigencias de las normativas. Certificada con 50 lavados a 60° en todas las normas. En conjunto con el pantalón Xispal RS 834, nos ofrece un buen rendimiento frente los riesgos de hierro y aluminio.	48-68	EN-13688 IEC61482-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D2-E2-F1 EN 1149-5/08 ATPV 8,6 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1

REF. 199 PARKA IMPERMEABLE XISPAL 817 WATERPROOF "4 EN 1"



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60	Parka para la lluvia, costuras termoselladas, cierre con cremallera, 2 bolsillos exteriores. Chaqueta desmontable, cierre con cremallera oculta, mangas desmontables, 2 bolsillos exteriores y uno interior.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-B2-C2-F2 EN 1149-5/08 ATPV 9 cal/cm² NFPA 70E EN-343 CLASE 3

**REF. 029 CHAQUETÓN MOD. ORDAL "INTERVENCIÓN"**

**NOVEDAD**


EPI CAT III  
CE-0162

**XISPAL**

PROTECTANT  
RESISTANT

**Ex** ATEX

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<b>MA-70</b>	Chaquetón que por diseño y combinación de tejidos cumple con las más altas exigencias del mercado frente a los riesgos del arc flash. Capucha integrada y diseño extra largo para adaptarse a la demanda del sector eléctrico.	S-3XL	

**REF. 069 BUZO NARANJA XISPAL RS 825**


EPI CAT III  
CE-0162

**XISPAL**

PROTECTANT  
RESISTANT

**Ex** ATEX

**PRO** LAVADO INDUSTRIAL EN-15797



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<b>NA-20</b>	Buzo confeccionado con tejido Xispal 825 RS, con un excelente confort, polivalencia y larga experiencia en el mercado. Incorpora bandas reflectantes ignífugas para mejorar su visibilidad. Cierre central con cremallera, de 1ª calidad, oculta. 5 bolsillos. Cosido con hilo ingífugo de aramida.	S-3XL	

**REF. 115 BUZO NARANJA XISPAL RS 830**


EPI CAT III  
CE-0162

**XISPAL**

PROTECTANT  
RESISTANT

**Ex** ATEX

**PRO** LAVADO INDUSTRIAL EN-15797



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<b>NA-20</b>	Completo buzo confeccionado con 5 bolsillos, cierre central con cremallera oculta, puños cierre velcro, cosido con resistente hilo ignífugo de aramida y 1 banda reflectante ignífuga cosida en piernas, brazos y espalda para trabajos con baja visibilidad a la intemperie. El tejido Xispal 830 RS le aporta la fiabilidad, polivalencia y su alto grado para disipar las cargas electroestáticas.	S-3XL	

**REF. 017 CHALECO AV XISPAL RS AMARILLO**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
AMA-FLU	Chaleco con cierre velcro, el tejido Xispal RS garantiza la iluminancia y una alta solidez de color, ignífugo inherente, antiestático y todo certificado con 50 lavados a 60°. Hacen de esta prenda, una garantía absoluta en Trabajos de poca visibilidad.	L-XL XXL	EN-13688 EN 11612/15 A1-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 EN-20471 CLASE 2

**REF. 180 POLO BICOLOR XISPAL RS 822**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-60 AMA-FLU	Polo bicolor confeccionado con el confortable Xispal 822 RS, con puño elástico, cuello cardigan ignífugo Xispal y bandas reflectantes ignífugas y termosoldables que garantizan protección y comodidad de uso. Con certificado de 50 lavados a 40° en todas las normas.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 5,4 cal/cm² NFPA 70E EN-20471 CLASE 2

**REF. 019c CONJUNTO CAMISA XISPAL RS 817 R1 AV + PANTALÓN XISPAL RS 830 AV**



**REF. 022p CONJUNTO CAZADORA XISPAL RS 830 AV + PANTALÓN XISPAL RS 830 AV**

**REF. 023**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70 AMA-FLU	Estos conjuntos de Pantalón + Camisa ó Pantalón + Cazadora, al incorporar las bandas de material combinado termosoldable, consigue cumplir con la EN-20471 en Clase 1, manteniendo intactas las características y diseño siendo una opción muy práctica para trabajos en condiciones de escasa visibilidad. Certificado en todas las normas 50 lavados Industriales excepto en la EN-20471 (25 lavados a 60°).	Pantalón: 38-58 Camisa: 38-54 Cazadora: 48-68	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 EN-20471 CLASE 1



REF. 138c CONJUNTO CAZADORA XISPAL RS 834 AV + PANTALÓN XISPAL RS 834 AV



REF. 137p

CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS A 60°C



HV



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<p>MA-70</p> <p>AMA-FLU</p>	<p>Conjunto con iguales características que las referencias Pantalón 111 y Cazadora 112, pero que gracias a la aplicación de las bandas de material combinado termosoldables, cubre los riesgos de trabajo con baja visibilidad. Certificado en todas las normas 50 lavados Industriales excepto en la EN-20471 (25 lavados a 60°)</p>	<p>Pantalón: 38-58 Camisa: 38-54 Cazadora: 48-68</p>	<p>CE EN-13688 IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4KA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D2-E2-F1</p> <p>EN 1149-5/08 ATPV 8,6 cal/cm² NFPA 70E EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1</p> <p>EN-20471 Clase 1</p>

**REF. 162 CAZADORA BICOLOR XISPAL RS AV**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<p><b>MA-70</b> <b>AMA-FLU</b></p>	<p>Cazadora para Trabajos de baja visibilidad, multinorma y certificado con 50 lavados a 60°, ofrece unas prestaciones únicas en el mercado, con cierre central cremallera oculta, puño cierre velcro, bandas grises ignifugas y cosidas con hilo de aramida ignifugo.</p>	48-68	<p>CE EN-13688 IEC61482-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 12,1 cal/cm² NFPA 70E EN-20471 CLASE 2 EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1</p>

**REF. 193 CAMISA BICOLOR XISPAL RS 817 AV**

CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS A 60°C



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<p><b>MA-70</b> <b>AMA-FLU</b></p>	<p>Camisa bicolor confeccionado con el confortable Xispal 817 R1, con 2 bolsillos, cierre y puño con botón, cuello y puños termofijados y cosido con hilo de aramida, proporciona alta protección y minimiza el estrés térmico. Las bandas reflectantes ignifugas y termosoldables garantizan protección y comodidad de uso. Con certificado de 50 lavados a 60° en todas las normas.</p>	38-54	<p>CE EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 EN-20471 CLASE 2</p>

**REF. 134 PANTALÓN BICOLOR XISPAL RS AV**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<p><b>MA-70</b> <b>AMA-FLU</b></p>	<p>Pantalón para trabajos de baja visibilidad, multinorma y certificado con 50 lavados a 60°, ofrece unas prestaciones únicas en el mercado. EN 20471-CLASE 2 en conjunto con cazadora o camisa bicolor Xispal HV.</p>	38-58	<p>CE EN-13688 IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 12,1 cal/cm² NFPA 70E EN-20471 CLASE 1 EN-11611/15 A1-A2 CLASE 1</p>

**REF. 080 PARKA BICOLOR XISPAL 817 WATERPROOF**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<p><b>MA-60</b> <b>AMA-FLU</b></p>	<p>Parka fabricada en tejido Xispal con membrana de máximas prestaciones de transpiración, resistente y funcional, costuras termoselladas que garantizan la impermeabilidad de la prenda. Forro interior ignifugo, capucha ocultable, puño elástico, cremallera inyectada que garantiza su durabilidad.</p>	S-3XL	<p>CE EN-13688 IEC61482-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 9 cal/cm² NFPA 70E EN-343 CLASE 3 EN-20471 CLASE 2</p>

**REF. 195 CAZADORA XISPAL RS 825 1 BANDA Pecho + Espalda**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Cazadora cómoda y resistente, diseñada para cubrir riesgos extremos, con cierre central cremallera con tapeta, cierre puños con velcro y dos bolsillos con tapeta. Certificado en todas las normas con 50 lavados industriales. Al incorporar la banda, en pecho y espalda, se convierte en una opción muy práctica para trabajos en condiciones de escasa visibilidad. Ideal para sector gas-petróleo y eléctrico.	48-68	

**REF. 197 CAMISA XISPAL RS 817 R1 1 BANDA Pecho + Espalda**



CERTIFICADO EN TODAS LAS NORMAS CON 50 LAVADOS INDUSTRIALES



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	El nuevo tejido Xispal 817 R1, mejora la transpirabilidad, la solidez de color y las prestaciones mecánicas para seguir siendo un líder del mercado. Con 2 bolsillos, cierre y puño con botón, cuello y puños termofijados y cosido con hilo de aramida, proporciona alta protección y minimiza el estrés térmico. Al incorporar la banda, en pecho y espalda, se convierte en una opción muy práctica para trabajos en condiciones de escasa visibilidad. Ideal para sector gas-petróleo, eléctrico.	38-54	

**REF. 196 PANTALÓN XISPAL RS 825 1 BANDA Camal**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Pantalón clásico con trasera elástica, con 3 prácticos bolsillos, doble carga en el tiro, cremallera reforzada y cosido con hilo aramida de alta resistencia que garantiza una excelente durabilidad. Confeccionado con tejido Xispal RS 825, con un excelente confort, polivalencia y larga experiencia en el mercado. Certificado en todas las normas con 50 lavados Industriales. Al incorporar la banda, en camal, se convierte en una opción muy práctica para trabajos en condiciones de escasa visibilidad. Prenda ideal para sector gas-petróleo y eléctrico.	38-58	

**REF. 198 BUZO XISPAL RS 825 "ECO" 1 BANDA Pecho + Espalda + Brazos + Camal**



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Prenda que ofrece la máxima economía con todas las garantías. Confeccionado con tejido Xispal RS 825, dos bolsillos, frontal con cremallera oculta y cierre puño velcro.	S-3XL	

**ORANGE**  
SAFE JOB *by Lenard*

Ignífugo intrínseco como el resto de gamas Lenard, antiestático, arco eléctrico y naranja alta visibilidad cumpliendo con la actual normativa EN20471. Orange es el primer tejido del mercado de estas características desarrollado por Lenard en 2009. Alta solidez de color y garantía de iluminancia aventajan este tejido frente a los demás. Indicado para zonas de poca visibilidad.

**GAMA ORANGE**

## Gama Orange

La **gama inherentemente ignífuga Orange** es el color naranja en alta visibilidad, logrando las coordenadas cromáticas que requiere la norma de alta visibilidad EN-20471 gracias a una compleja tejeduría y mezcla de fibras.

La gama Orange dará solución a diferentes exigencias FR (flame retardant) con las características y garantías habituales que ofrecen los tejidos Lenard.

---



REF. 200 PARKA BICOLOR XISPAL 817 WATERPROOF ORANGE



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
ORANGE MA-60	Parka fabricada en tejido Xispal con membrana de máximas prestaciones de transpiración, resistente y funcional, costuras termoselladas que garantizan la impermeabilidad de la prenda. Forro interior ignífugo, capucha ocultable, puño elástico, cremallera inyectada que garantiza su durabilidad.	S-3XL	EN-13688 IEC61482-02/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-F1 EN 1149-5/08 ATPV 9 cal/cm² NFPA 70E EN-343 CLASE 3 EN-20471 CLASE 2

REF. 201 CAZADORA BICOLOR XISPAL RS AV ORANGE



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
ORANGE MA-70	Cazadora para trabajos de baja visibilidad, multinorma y certificado con 50 lavados a 60°, ofrece unas prestaciones únicas en el mercado, con cierre central cremallera oculta, puño cierre velcro, bandas grises ignífugas y cosidas con hilo de aramida ignífugo.	48-58	EN-13688 IEC61482-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 MARINO ATPV 12,1 cal/cm² NFPA 70E EN-20471 CLASE 2 ORANGE ATPV 8,0 cal/cm² NFPA 70E

REF. 117 CHALECO AV XISPAL ORANGE



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
ORANGE	Chaleco con cierre velcro, el tejido Orange garantiza la iluminancia y una alta solidez de color, ignífugo inherente, antiestático y todo certificado con 50 lavados a 60°. Hacen de esta prenda, una garantía absoluta en trabajos de poca visibilidad.	L-XL XXL	EN-13688 EN 11612/15 A1-B1-C12-F1 EN 1149-5/08 EN-20471 CLASE 2

REF. 202 PANTALÓN BICOLOR XISPAL RS AV ORANGE



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
ORANGE MA-70	Pantalón para trabajos de baja visibilidad, multinorma y certificado con 50 lavados a 60°, ofrece unas prestaciones únicas en el mercado. EN 20471-CLASE 2 en conjunto con la cazadora bicolor Xispal RS.	38-58	EN-13688 IEC61482-1-2/09 CLASE 1-4kA EN 11612/15 A1-A2-B1-C1-D1-E1-F1 EN 1149-5/08 MARINO ATPV 12,1 cal/cm² NFPA 70E EN-20471 CLASE 1 ORANGE ATPV 8,0 cal/cm² NFPA 70E



Nueva generación de tejidos técnicos especialmente indicados para trabajos más exigentes. Más protección, menos gramaje de los tejidos y más durabilidad de las prendas en uso, son las características de esta innovadora gama. Valen-t culmina las actuales normativas (EN, ASTM, NFPA) de altos riesgos frente al fuego, al calor, pequeñas y grandes salpicaduras de Hierro y Zinc, manteniendo el compromiso de alta confortabilidad para el usuario.

**GAMA VALENT**

## Gama Valen-T

La gama **Valen-T** es la evolución de la gama Xispal. Incorpora fibras sintéticas ignífugas adicionales, aportando **mayor tenacidad** para conseguir valores **más exigentes** en resistencias **mecánicas a tracción y desgarró** con tejidos de menor peso. Se trata de tejidos con propiedades ignífugas que no pierden la confortabilidad de Xispal y que gozan de una excelente valoración por parte del usuario final.

La gama Valen-T está desarrollada para cumplir en la totalidad de sus productos las normas UNE Europeas y ASTM Americanas. También se comercializan con características repelentes a líquidos (aceites, agua, ácidos, etc.) con aprestos de excelente durabilidad aunque no permanentes, precisando por tanto un mantenimiento específico.

---





REF. 055 PANTALÓN VALEN-T 937



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Pantalón clásico, confeccionado con Valent-937 que gracias a su versatilidad al cubrir los riesgos de gran variedad de metales, lo han convertido en el tejido referente del sector siderúrgico. Doble carga en el tiro, cremallera reforzada y cosido con hilo aramida de alta resistencia que garantiza una excelente durabilidad.	38-58	EN-13688 EN 11612/15 A2-B1-C1-D2-E3-F1 EN-11611/15 CLASE 2 ATPV 14,0 cal/cm² NFPA 70E

REF. 056 CAZADORA VALEN-T 937



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Cazadora con cierre central botón oculto y puños cierre velcro. El tejido Valen-t la convierte en una prenda de total garantía en el sector siderúrgico.	48-68	EN-13688 EN 11612/15 A2-B1-C1-D2-E3-F1 EN-11611/15 CLASE 2 ATPV 14,0 cal/cm² NFPA 70E

# Antiestático

La gama de tejidos antiestáticos de Lenard abarca la totalidad del mercado que requiera tejidos conductores en sus prendas. El uso de tecnología en salas blancas (microelectrónica, farmacéutica, hospitales, laboratorios, cabinas de pintura), así como determinados trabajos de ensamblaje y mantenimiento (microelectrónica, inspección, zonas críticas susceptibles de electricidad estática, etc.) requieren tejidos disipadores de absoluta garantía.

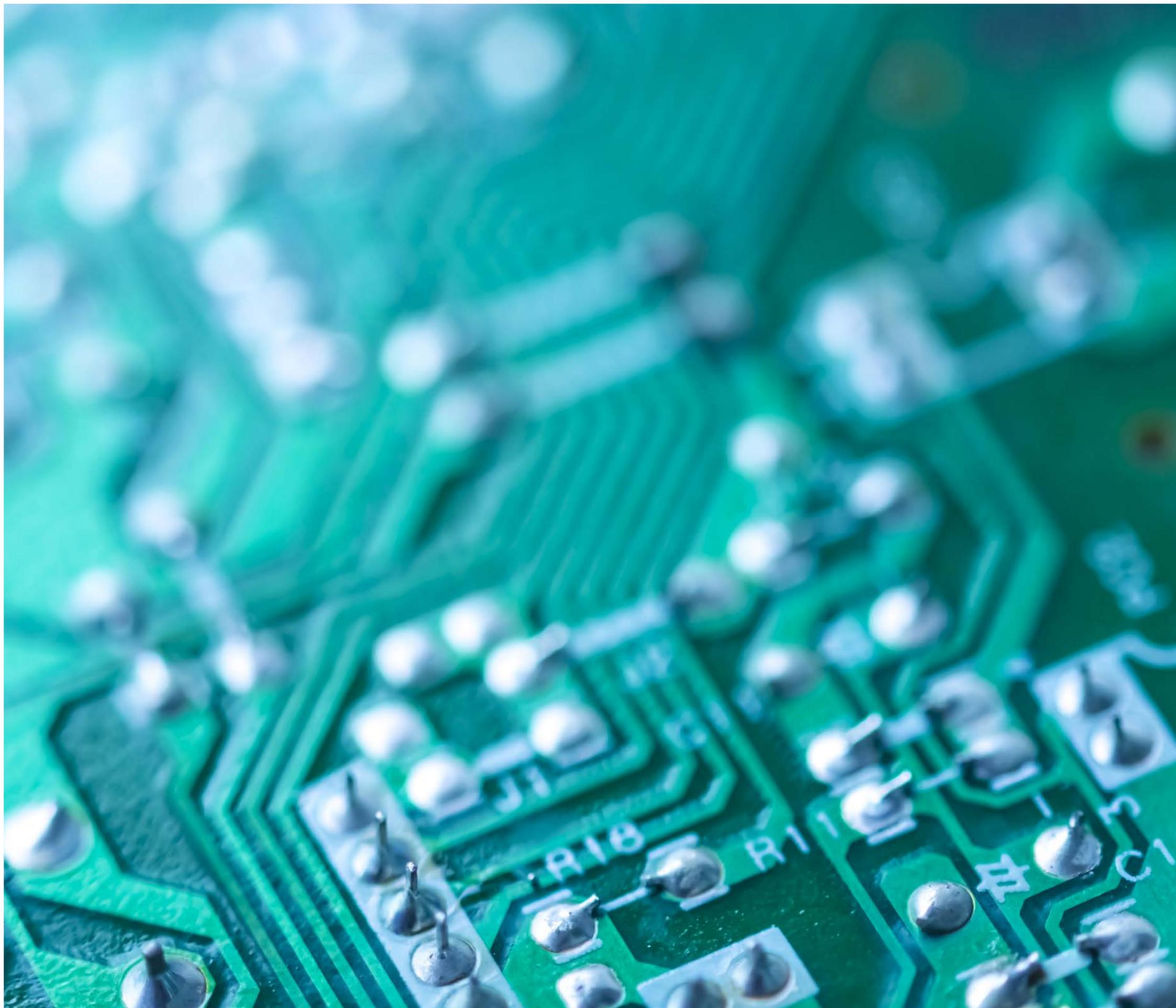
**GAMA ANTIESTÁTICA**

## Gama Antiestática

La **gama antiestática** de Lenard representa una serie de **tejidos disipadores de las cargas electroestáticas** que se puedan generar (micro electrónica, cabinas de pintura, laboratorios, zonas ATEX...). La EE (electricidad estática) es la acumulación de un exceso de carga eléctrica. La descarga entre dos cuerpos con diferente potencial buscando el equilibrio de cargas puede provocar una chispa.

Disponemos de **diferentes composiciones de fibras** procurando garantizar la menor resistividad del movimiento de cargas. EN-1149-1/3/5.

---



**REF. 181 PANTALÓN ANTIESTÁTICO**

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
Consultar	Pantalón clásico con trasera elástica, con 3 bolsillos y doble carga en el tiro, con cremallera reforzada. Puede ser confeccionado con diferentes composiciones y gramajes de tejidos.	38-60	EN-13688 EN 1149

**REF. 183 CAMISA ANTIESTÁTICA MANGA LARGA**

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
Consultar	Camisa manga larga cierre botón y dos bolsillos. Puede ser confeccionado con diferentes composiciones y gramajes de tejidos.	38-58	EN-13688 EN 1149

**REF. 182 CAZADORA ANTIESTÁTICA**

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
Consultar	Cazadora clásica con cierre corchete visto, con 2 bolsillos y cierre puño con corchete. Puede ser confeccionado con diferentes composiciones y gramajes de tejidos.	48-68	EN-13688 EN 1149

**REF. 184 CAMISETA ANTIESTÁTICA 580**

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
Consultar	Camiseta cuello pico con opción de manga corta o manga larga, confeccionada con tejido de punto granito con gran confort térmico y transpirabilidad.	S-3XL	EN-13688 EN 1149

**REF. 185 POLO ANTIESTÁTICO 580**

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
Consultar	Polo con opción de manga corta o manga larga, confeccionada con tejido de punto granito con gran confort térmico y transpirabilidad.	S-3XL	EN-13688 EN 1149

**REF. 186 BATA BLANCA ANTIESTÁTICA**

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
Consultar	Bata unisex, con 3 bolsillos y cierre central con corchete oculto y puños cierre corchete. Confeccionada con tejido ligero 70% pes 28% algodón 2% antiestático de 130 grs/m <sup>2</sup> .	38-60	EN-13688 EN 1149

**REF. 187 PARKA ANTIESTÁTICA IMPERMEABLE**

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
<b>MA-60</b>	Parka impermeable con cierre cremallera oculta, con 2 bolsillos y cierre puño con corchete. Confeccionada con tejido 98% poliéster 2% antiestático que conjuntamente con el recubrimiento resinado interior y el acolchado de 150 grs/m <sup>2</sup> aporta la protección térmica para trabajos en condiciones de frío intenso.	S-3XL	EN-13688 EN 1149

# Antiácido

La gama de antiácidos ofrece tejidos certificados contra la salpicadura de bases y ácidos en diversidad de concentraciones de pureza. Estos tejidos siguen el mismo perfil que el resto de gamas en cuanto a prestaciones permanentes e intrínsecas.

**GAMA ANTIÁCIDO**

## Gama Antiácida

El producto con ref.720 es el tejido de Lenard con **características inherentemente antiácidas**. Se trata de un tejido 100% sintético, certificado según la norma EN-13034 y la UNE-40-380, resistencia de los materiales a la penetración por líquidos en ácido sulfúrico en concentración al 98%.

Previene los efectos de las salpicaduras de ácidos (hidróxido de sodio, xileno, butanol, ácido sulfúrico) **de forma permanente**, sin tener en cuenta el número de lavados aplicados a la prenda. No tiene propiedades ignífugas.

---





REF. 188 PANTALÓN ANTIÁCIDO 720



REF. 189 CAZADORA ANTIÁCIDO 720



COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Pantalón clásico con trasera elástica, con 3 bolsillos y elástico en cintura, confeccionado con el tejido 720 100% sintético, inherentemente antiácido, aporta una excelente resistencia de los materiales a la penetración por líquidos en ácido sulfúrico en concentración al 98%.	38-68	CE EN-13688

COLORES	DESCRIPCIÓN	TALLAS	NORMAS
MA-70	Cazadora clásica con cierre botón oculto, con 2 bolsillos superiores, confeccionado con el tejido 720 100% sintético, inherentemente antiácido, aporta una excelente resistencia de los materiales a la penetración por líquidos en ácido sulfúrico en concentración al 98%.	48-68	CE EN-13688



## Vestuario personalizado



## Vestuario personalizado

Nuestra amplia experiencia en confección de prendas laborales y la versatilidad que nos ofrece la producción en km0, nos han reafirmado como un **referente en el mercado del vestuario personalizado**. Cualquier propuesta de diseño será atendida de **manera individualizada** y eficaz, poniendo al servicio de cada proyecto nuestro equipo profesional, la capacidad logística y la tecnología más adecuada en cada momento.



# Nuevo etiquetaje

## Certificados

El esfuerzo por mejorar y dar un paso hacia adelante en la información que aporta nuestra gama de productos queda reflejado en el nuevo etiquetaje. De este modo, la amplia gama de artículos certificados en CAT III incorpora la información relativa al **número de lote de producción**, garantizando así la **trazabilidad de todas las prendas**.

Rolym's se ha consolidado como referente en su sector gracias a una apuesta decidida por la mejora continua, ampliando y actualizando los certificados con la incorporación de ensayos y certificados de **cincuenta lavados industriales o domésticos en todas las normas** de obligado cumplimiento de nuestras prendas, sin letra pequeña ni excepciones. Gracias a ello, nuestra gama de productos técnicos se consolida como **referente en el mercado por su variedad, calidad y prestaciones**, apoyado por una fabricación en proximidad que nos asegura un control metódico en todas las fases del proceso de producción.





Organismo de Control Notificado

según Examen CE de Tipo nº **IN-02050-2016-OC-CE**

indica que el prototipo de Equipo de Protección Individual:

**Camiseta ref. XISPAL RS 816**

Presentado por el fabricante:

**ROLYMS VALLES, S.L.**  
Pg. de la Riera, 34-38  
08191 RUBI - BARCELONA

**CUMPLE** con las exigencias de la Directiva 89/686/CEE,

**Tras 50 ciclos de lavado domestico a 40°C según norma  
UNE EN ISO 6330:2012**

de acuerdo con las siguientes normas y prestaciones:

**EN ISO13688/13 (Ropa de protección. Requisitos generales)**

**EN ISO 11612/15 (Ropa de protección contra calor y llamas): A1-B1-C1-F1**

**EN 1149-5/08 (Ropa de protección con propiedades electrostáticas)**

**IEC 61482-2/09 (Ropa de protección contra riesgos térmicos producidos por  
un arco eléctrico) clase 1**

**CUMPLEN** con las exigencias de aplicación del **Artículo 11 A** de la Directiva  
89/686/CEE, para **Equipos de Protección Individual de Diseño Complejo  
(Categoría III)**



# Informaciones **técnicas**

## Carta de colores

	816	817	822	825	830	831	834	838	843	937	817
										VALEN-T	WATER
MA-70	MARINO 70	●		●	●		●		●	●	
MA-60	MARINO 60	●	●	●		●		●			●
AZ-50	AZULINA 50		●	●	●					●	
AZ-A040	AZUL A-040	●	●	●	●			●			●
CE-059	CELESTE A59		●								
C-026	CELESTE 026		●								
G-351	GRIS 351			●							
G-344	GRIS 344			●							
GR-80	GRIS 80	●	●	●	●						
GR-81	GRIS 81			●							
GR-82	GRIS 82		●	●	●	●					
RO-30	ROJO 30	●	●	●	●			●		●	
NA-20	NARANJA 20	●	●	●	●	●		●			●
NA-21	NARANJA 21		●								●
VE-40	VERDE 40					●				●	
VE-533	VERDE 533		●								
VE-534	VERDE 534		●	●	●						
BE-412	BEIG 412		●								
BE-414	BEIG 414					●					
G-328	NEGRO G-328					●					
AM-10	AMARILLO STANDAR										●
BL	BLANCO			●							
AMA-FLU	AMARILLO FLUOR			●	●	●					●
GR-361	GRIS 361	●			●			●			●
AZ-A050	AZUL PITUFO A 050		●								

## Normativas

### PROTECCIÓN UTILIZADA DURANTE LA SOLDADURA Y TÉCNICAS RELACIONADAS



EN-11611  
A1 CLASE 1

Esta norma especifica las exigencias de rendimiento de la indumentaria de protección destinadas a los operadores de soldadura y de técnicas relacionadas que presentan riesgos comparables.

Este tipo de ropa de protección tiene como fin proteger al que la usa contra las pequeñas proyecciones de metal en fusión, el contacto breve con una llama, así como también contra los rayos ultravioleta.

Está diseñada para usarse a temperatura ambiente, de manera continua hasta 8 h.

#### CLASE 1

Protección contra riesgos débiles en soldadura y situaciones que provocan menos proyecciones y un calor radiante débil.

#### CLASE 2

Protección contra riesgos importantes en soldadura y situaciones que provocan mayores proyecciones y un calor radiante más elevado.

### PROTECCIÓN CONTRA EL CALOR Y LAS LLAMAS



EN 14116

3 /501 /75

Esta norma especifica las exigencias de rendimiento para los materiales y conjuntos de materiales con propagación de llama limitada que se utilizan en la indumentaria de protección. Los materiales y conjuntos de materiales con propagación de llama limitada se utilizan para la confección de indumentaria de protección con el fin de reducir los riesgos de inflamación de la ropa y los peligros que puede conllevar. Están adaptados a la protección contra los contactos accidentales con pequeñas llamas de incendio, en las condiciones que no presentan peligro significativo de calor.

#### MATERIALES

#### MATERIALES QUE NO PRODUCEN NINGUNA PROPAGACIÓN DE LA LLAMA...

De índice 1	...pero que se perforan al contacto de una llama.
De índice 2	...y que no perforan al contacto de una llama.
De índice 3	...y que no perforan al contacto de una llama.

### PROTECCIÓN UTILIZADA DURANTE LA SOLDADURA Y TÉCNICAS RELACIONADAS



EN 11612

#### Protección contra el calor y la llama

Estas normas especifican las exigencias de de-sempño de los materiales y la indumentaria de protección contra el calor y las llamas. Se aplican a la indumentaria fabricada con materiales livianos, diseñados para proteger el cuerpo humano, sin incluir las manos, contra el calor y/o las llamas.

Pruebas que se realizan:

PRUEBAS	CÓDIGOS	RENDIMIENTOS
Propagación de la llama limitada	A	A1 y/o A2
Calor convectivo	B	B1 a B3
Calor radiante	C	C1 a C4
Proyecciones de aluminio fundido	D	D1 a D3
Proyecciones de fundición en fusión	E	E1 a E3
Calor de contacto	F	F1 a F3

### EXIGENCIAS GENERALES



EN 13688  
(EN 340)

Norma de referencia, que no se puede utilizar de manera independiente, sino en asociación con otra norma que contenga las exigencias relativas al rendimiento de protección.

Esta norma especifica las exigencias generales de rendimiento relativas a la ergonomía a la inocuidad, a los sistemas de talla, a la durabilidad, al envejecimiento, a la compatibilidad y al marcado de la indumentaria de protección así como también a las informaciones provistas por el fabricante con la indumentaria de protección.



**PROTECCIÓN UTILIZADA DURANTE LA SOLDADURA Y TÉCNICAS RELACIONADAS**



**EN 1149-5**

Esta norma europea especifica las exigencias relativas a los materiales y al diseño de la indumentaria de protección para la disipación electrostática utilizada junto con un sistema de toma de tierra con el propósito de evitar las descargas incendiarias.

**ATENCIÓN:** estas exigencias pueden resultar insuficientes en atmósferas inflamables ricas en oxígeno. Esta norma no es aplicable a la protección contra la tensión de red.

A menudo resulta necesario controlar la electricidad estática no deseada en las personas.

El potencial electrostático puede tener, en efecto, consecuencias graves en el personal con carga, ya que puede ser tan elevado que genere chispas de descargas peligrosas.

Luego de una evaluación de los riesgos, el uso de indumentaria de protección para la disipación eléctrica puede considerarse necesario. En ese caso se debe adoptar el uso de indumentaria certificada según la norma EN-1149-5.

La directiva ATEX 1999/92/CE, en su Anexo II-A-2.3, pide que los trabajadores estén equipados con indumentaria de trabajo compuesta por materiales que no produzcan descargas electrostáticas que puedan inflamar las atmósferas explosivas.

El potencial electrostático también puede tener consecuencias en los materiales sensibles a las descargas eléctricas. Es por ello que a menudo se utiliza vestimenta antiestática en las fábricas de productos electrónicos, como por ejemplo en el montaje de semiconductores. También se utilizan en lugares de atmósfera controlada, tales como los talleres de pintura del automóvil, para evitar la emisión de partículas que puedan depositarse sobre la pintura de las carrocerías.

La disipación de la carga antiestática puede lograrse mediante un tratamiento que limite la formación de cargas o agregando hilos de carbono o metálicos. Las personas que utilicen indumentaria de protección con disipación de cargas electrostáticas deben obligatoriamente tener una descarga a tierra con una resistencia inferior a 10<sup>8</sup> Ω, por ejemplo, utilizando el calzado apropiado, como el calzado de seguridad indicado en la EN ISO 20345, o mediante otro medio adaptado.

**INDUMENTARIA DE ALTA VISIBILIDAD**



**EN 471**

**EN ISO 20471**

Esta norma especifica las características que debe tener la indumentaria de protección que tenga como finalidad señalar visualmente la presencia del usuario, para detectarlo y verlo bien en situaciones peligrosas, en todas las condiciones de luminosidad, de día, y en la noche a la luz de los focos.

Hay tres clases de indumentaria de alta visibilidad. Cada clase debe tener superficies mínimas de materias visibles que constituyan la ropa; a más alta clase, más visible la ropa:

	CLASE 3	CLASE 2	CLASE 1
MATERIAL DE BASE (FLUORESCENTE)	0,80 m <sup>2</sup>	0,50 m <sup>2</sup>	0,14 m <sup>2</sup>
MATERIAL RETROREFLECTANTE (BANDAS)	0,20 m <sup>2</sup>	0,13 m <sup>2</sup>	0,10 m <sup>2</sup>

**Material de base:**

Material fluorescente de color amarillo, naranja/rojo o rojo destinado a ser altamente visible.

**Material retroreflectante:**

Clasificado en dos niveles de prestaciones. El nivel más alto de retroreflexión asegura el mejor contraste y la mejor visibilidad de la indumentaria de señalización vistas en la oscuridad, con luces de cruce.

**Marcado:**

X: Clase de la superficie de visibilidad (de 1 a 3)

X: Nivel de rendimiento del material reflectante (1 a 2)



**EN 471**

**3.2**

**EN471**

**3:** Clase de la superficie de visibilidad (de 1 a 3)  
**2:** Nivel de rendimiento del material reflectante (1 a 2).



**EN IS 20471**

**2**

**Max. 25x**

**EN ISO 20471**

**2:** Clase de la superficie de visibilidad (de 1 a 3)  
 Max. 25x: Marcado opcional, número de lavados máximos autorizados para el modelo.  
 Ejemplo: Máximo 25 lavados (ver indicación de temperatura de mantenimiento en la etiqueta de la prenda).

**INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN CONTRA LA INTEMPERIE**



**EN 342**

**INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN CONTRA EL FRÍO**

Esta norma especifica las exigencias y los métodos de ensayo de rendimiento de la indumentaria de protección contra el frío a **temperaturas inferiores a los -5°C** (trabajadores en frigoríficos / en fríos extremos). Distinguimos dos tipos de ropa:

**El artículo de vestuario:** que recubre una parte del cuerpo, ej. Parka, chaqueta, abrigo.

**El conjunto de vestir:** que recubre el cuerpo completo (tronco + pierna), ej. Buzo, parka y peto.



**EN 14058**

**VESTUARIO DE PROTECCIÓN CONTRA LOS CLIMAS FRÍOS**

Esta norma especifica las exigencias y los métodos de ensayo del rendimiento de artículos de vestir (chalecos, chaquetas, abrigos, pantalones) de protección contra los climas fríos.

Esta indumentaria se utilizará a una temperatura moderadamente baja (**-5°C y más**) para proteger contra el enfriamiento local cutáneo; no se usan solamente para actividades en el exterior, como por ejemplo en la industria de la construcción, sino que pueden servir igualmente para las actividades en el interior, como por ejemplo en la industria alimentaria.

No siempre es necesario en esos casos que la indumentaria esté hecha de materiales impermeables o estancos al agua. Por tanto, la exigencia correspondiente queda opcional dentro de la presente norma.



**EN 343**

**VESTUARIO DE PROTECCIÓN CONTRA LOS CLIMAS FRÍOS**

Esta norma especifica las exigencias y los métodos de ensayo aplicable a los materiales y a las costuras de la indumentaria de protección contra la intemperie (por ejemplo precipitaciones en forma de lluvia o nieve), neblina y humedad del suelo.

TEST	Código	EN		
		343	342	14058
Clase de resistencia térmica (en m <sup>2</sup> K/W)	Rct	-	-	X
Clase de resistencia evaporativa (en m <sup>2</sup> . Pa)/W)	Rct	X	-	-
Clase de permeabilidad al aire (en mm/s)	AP	-	X	X
Resistencia a la penetración del agua (en Pa)	WP	X	X opcional	X opcional
El aislamiento térmico resultante de base (en m <sup>2</sup> K/W) Medido sobre maniquí móvil	/cler	-	X opcional	X opcional
El aislamiento térmico resultante (en m <sup>2</sup> K/W) Medido sobre maniquí estático	/cle	-	X opcional	X opcional

**LA RESISTENCIA TÉRMICA (Rct) EN M<sup>2</sup>. K/W:**

Medida de aislamiento térmico procurada.

Divididas en 3 clases (de 1 a 3) de menos aislante a más aislante. Mientras más elevado el valor, más importante la aislación térmica provista.

**LA RESISTENCIA EVAPORATIVA (Ret) EN (M<sup>2</sup>.PA/W):**

Mide la resistencia evaporativa, es decir, el obstáculo al paso del vapor de agua que constituye un producto, o bien el obstáculo que presenta a la evaporación del sudar en la superficie de la piel. Mientras más alta la resistencia evaporativa de un producto, mayor es el obstáculo que representa el producto para el paso del vapor de agua: Un producto que respira tiene una resistencia evaporativa débil. Divididas en 3 clases (de 1 a 3) de menos transpirable a más transpirable.

**LA PERMEABILIDAD AL AIRE (AP) EN mm/s:**

Determina la permeabilidad al aire del conjunto.

Divididas en 3 clases (de 1 a 3) de menos estanco a más estanco.

**LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN DEL AGUA (WP) EN PASCAL:**

Mide la resistencia a la penetración del agua, del material exterior y de las costuras bajo una presión de agua de (980+/-50) Pa/min.

Dividida en 3 niveles (1 a 3) de menos impermeable a más impermeable.

**EL AISLAMIENTO TÉRMICO RESULTANTE DE BASE:**

Realizada en un maniquí móvil (/cler) o estático (/cle).

El coeficiente de aislamiento térmico, expresado en m<sup>2</sup>. K/W, permite determinar la temperatura de uso óptimo de la ropa en relación con la actividad del individuo y de su tiempo de exposición.



El aislamiento térmico se mide con la indumentaria interior de tipo:

- **(B) para los conjuntos** (Camisetas de manga larga, calzoncillos largos, calcetines, peucos de fieltro + chaleco aislante, calzones aislantes, guantes tricotados, pasamontaña)

- **(R) para los artículos de vestir** (Camiseta de manga larga, calzoncillos largos, calcetines, pantuflas de fieltro, chaqueta, pantalón, camisa, guantes tricotados, pasamontaña)

- **(C) provisto por el fabricante**

CONDICIONES DE TEMPERATURA AMBIENTE PARA EL EQUILIBRIO TÉRMICO EN DISTINTOS NIVELES Y DURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN

Norma aplicable	Aislación m <sup>2</sup> K/M	ACTIVIDAD					
		Muy ligera Estacionaria inicial 75 W/m <sup>2</sup>		Usuario en desplazamiento ligeramente 115 W/m <sup>2</sup>		Usuario en desplazamiento medianamente 170 W/m <sup>2</sup>	
		8h	1h	8h	1h	8h	1h
EN14058	0,170	19C	11C	11C	2C	0C	-9C
EN14058	0,230	15C	5C	5C	-5C	-8C	-19C
EN342	0,310	11C	-2C	-1C	-15C	-19C	-32C
EN342	0,390	7C	-10C	-8C	-25C	-28C	-45C
EN342	0,470	3C	-17C	-15C	-35C	-38C	-58C
EN342	0,540	-3C	-25C	-22C	-44C	-49C	-70C
EN342	0,620	-7C	-32C	-29C	-54C	-60C	-83C

## Glosario

### A

#### ACOLCHADO

Forro aislante hecho de una superposición de materias mantenidas entre ellas por puntilladas decorativas (guata+forro).

#### ACRÍLICO

Fibra sintética parecida a la lana. Gran elasticidad (no se arruga). Gran ligereza. aislamiento térmico igual al de la lana. Gran resistencia a la abrasión y a la tracción. Es termoplástico, tiene un ligero poder absorbente y seca muy rápidamente.

#### ALGODÓN

Fibra textil natural conformada por los filamentos de seda que envuelven las semillas de algodón. Está compuesta por cerca de 94% de celulosa. Comodidad, fácil mantenimiento y buen poder absorbente son sus principales características.

#### ANTIESTÁTICO

Propiedad de un producto que impide o limita la formación de electricidad estática. A menudo solicitado en el medio industrial donde existe un riesgo de descarga eléctrica. Los productos antiestáticos se utilizan principalmente en medios con riesgos explosivos tales como: plantas químicas, refinerías, fábricas de armamento, minas. También son muy utilizados para proteger materiales sensibles a las descargas eléctricas como en fábricas de componentes electrónicos, montaje de semi-conductores. Por último, son también utilizados en lugares con atmósferas controladas tales como talleres de pintura para automóviles, donde el objetivo es evitar la emisión de partículas susceptibles de “depositarse” en la pintura de las carrocerías.

#### ARCO ELÉCTRICO

Un arco eléctrico es una corriente eléctrica visible en un medio aislante (gas, aire, vacío...). El arco se crea por una ionización de la materia aislante. Esta ionización tiene lugar más fácilmente cuanto más próximas están las superficies conductoras.

La posición de un arco eléctrico es estable: una vez que ha encontrado el camino más corto, se mantiene (principio de la mínima energía). Toda la dificultad para una soldadura al arco consiste por tanto en dotar al arco de un movimiento continuo para hacerle conservar la forma que se desea a pesar de que la superficie emisora (o en más raras ocasiones receptora) sea en ocasiones un ángulo agudo.

La soldadura eléctrica al arco produce una gran cantidad de calor localizado que da lugar a la fusión de los materiales, lo que da lugar a uniones resistentes tras su enfriamiento.

### ATEX

Esta reglamentación europea, que tiene por objetivo la mejora de la salud y la seguridad de los trabajadores expuestos a riesgos de atmósferas explosivas, es resultado de la aplicación de 2 directivas:

- Directiva 1999/92/CE para la protección de los trabajadores susceptibles de estar expuestos a riesgo de atmósferas explosivas.
- Directiva 94/9/CE para las máquinas destinadas a ser usadas en atmósferas explosivas.

Los EPI no son regidos por estas 2 directivas, son explícitamente excluidos de la directiva 94/9/CE (capítulo I, párrafo 4). Pueden ser utilizados sin embargo en zonas reglamentadas ATEX como elementos de un sistema global de prevención del riesgo de explosión.

La directiva 89/686/CE para los EPI que tienen en cuenta los riesgos ligados a la explosión en el anexo II, párrafo 2.6.: “EPI destinados a un uso en atmósferas explosivas. Los EPI destinados a un uso en atmósferas explosivas deben ser concebidos y fabricados de forma que no puedan ser el origen de un arco eléctrico, electroestático, o resultante de un choque, susceptible de inflamar una mezcla explosiva”.

### B

#### BRAZALETE

Los brazaletes son piezas de tejido que se portan alrededor del brazo. Los brazaletes fluorescentes son accesorios que permiten ser identificados con mayor facilidad. Atención, no son un EPI.

#### BUZO

Prenda de una sola pieza que cubre todo el cuerpo.

### C

#### CAMISETA

Las camisetas son prendas de algodón que cubren el busto, sin cuello, con mangas generalmente cortas, y cuya forma se asemeja a una T.

#### CARBONO (FIBRA)

La fibra de carbono se utiliza por sus propiedades antiestáticas.

#### CAZADORA

Una cazadora es un chaquetón corto que cubre solamente el



# Índice vestuario técnico

## GAMA XISPAL RS

REF. 004	PANTALÓN XISPAL RS 825	12
REF. 174	PANTALÓN XISPAL RS 825 2 BOLSILLOS LATERALES	12
REF. 005	CAZADORA XISPAL RS 825	13
REF. 006	CAMISA XISPAL RS 817 R1	13
REF. 051	CAMISETA XISPAL RS 816	14
REF. 009	PANTALÓN XISPAL RS 830	14
REF. 175	PANTALÓN XISPAL RS 830 2 BOLSILLOS LATERALES	15
REF. 010	CAZADORA XISPAL RS 830	15
REF. 096	BUZO XISPAL RS 825 "ECO"	16
REF. 011	BUZO XISPAL RS 830	16
REF. 014	POLO XISPAL RS 822	18
REF. 160	POLO XISPAL RS 816	18
REF. 093	BATA XISPAL RS 825 UNISEX	19
REF. 116	SUDADERA XISPAL RS 838	19
REF. 012	CHALECO XISPAL RS 830	20
REF. 054	FORRO POLAR XISPAL RS 831	20
REF. 013	CAZADORA M/ DESMONTABLE XISPAL RS 830	21
REF. 007	PARKA IMPERMEABLE XISPAL 817 WATERPROOF	21
REF. 016	CHAQUETA IMPERMEABLE WATERPROOF	22
REF. 015	PANTALÓN IMPERMEABLE WATERPROOF	22
REF. 066	TAPABOCAS XISPAL FINO	24
REF. 065	TAPABOCAS XISPAL POLAR	24
REF. 114	CAMISETA INTERIOR XISPAL RS 816	25
REF. 113	PANTALÓN INTERIOR XISPAL RS 816	25
REF. 158	PANTALÓN XISPAL RS 830 "DESPRENDIMIENTO RÁPIDO"	26
REF. 176	CAMISA XISPAL RS 817 R1 "DESPRENDIMIENTO RÁPIDO"	26

REF. 157	CAZADORA XISPAL RS 830 "DESPRENDIMIENTO RÁPIDO"	27
REF. 177	BRAZALETE XISPAL RS	28
REF. 178	CALCETÍN XISPAL RS	28
REF. 111	PANTALÓN XISPAL RS 834	30
REF. 112	CAZADORA XISPAL RS 834	30
REF. 199	PARKA IMPERMEABLE XISPAL 817 WATERPROOF "4 EN 1"	31
REF. 029	CHAQUETÓN MOD. ORDAL "INTERVENCIÓN"	32

## GAMA XISPAL HV

REF. 069	BUZO NARANJA XISPAL RS 825	33
REF. 115	BUZO NARANJA XISPAL RS 830	33
REF. 017	CHALECO AV XISPAL RS AMARILLO	34
REF. 180	POLO BICOLOR XISPAL RS 822	34
REF. 019c	CONJUNTO CAMISA XISPAL RS 817 R1 AV + PANTALÓN XISPAL RS 830 AV	35
REF. 022p	CONJUNTO CAZADORA XISPAL RS 830 AV + PANTALÓN XISPAL RS 830 AV	35
REF. 138c	CONJUNTO CAZADORA XISPAL RS 834 AV + PANTALÓN XISPAL RS 834 AV	37
REF. 162	CAZADORA BICOLOR XISPAL RS AV	38
REF. 134	PANTALÓN BICOLOR XISPAL RS AV	38
REF. 193	CAMISA BICOLOR XISPAL RS 817 AV	39
REF. 080	PARKA BICOLOR XISPAL 817 WATERPROOF	39
REF. 195	CAZADORA XISPAL RS 825 1 BANDA Pecho + Espalda	40
REF. 196	PANTALÓN XISPAL RS 825 1 BANDA Camal	40
REF. 197	CAMISA XISPAL RS 817 R1 1 BANDA Pecho + Espalda	41
REF. 198	BUZO XISPAL RS 825 "ECO" 1 BANDA Pecho + Espalda + Brazos + Camal	41

## GAMA ORANGE

REF. 200	PARKA BICOLOR XISPAL 817 WATERPROOF ORANGE	46
REF. 117	CHALECO AV XISPAL ORANGE	46
REF. 201	CAZADORA BICOLOR XISPAL RS AV ORANGE	47
REF. 202	PANTALÓN BICOLOR XISPAL RS AV ORANGE	47

## GAMA VALEN-T

REF. 055	PANTALÓN VALEN-T 937	52
REF. 056	CAZADORA VALEN-T 937	53

## GAMA ANTIESTÁTICA

REF. 181	PANTALÓN ANTIESTÁTICO	58
REF. 182	CAZADORA ANTIESTÁTICA	58
REF. 183	CAMISA ANTIESTÁTICA MANGA LARGA	59
REF. 184	CAMISETA ANTIESTÁTICA 580	59
REF. 185	POLO ANTIESTÁTICO 580	60
REF. 186	BATA BLANCA ANTIESTÁTICA	60
REF. 187	PARKA ANTIESTÁTICA IMPERMEABLE	61

## GAMA ANTIÁCIDO

REF. 188	PANTALÓN ANTIÁCIDO 720	66
REF. 189	CAZADORA ANTIÁCIDO 720	67

## Rolymys Vallés, S.L.

C/ Passeig de la Riera, 34-38  
08191 Rubí (Barcelona)  
Tel. 93 588 61 91 - 93 697 56 59  
[www.rolymysvalles.com](http://www.rolymysvalles.com)

## Delegación en Aragón

Pol. Albelda, Nave 14  
22004 – Albelda (Huesca)

## Direcciones de correo por departamentos

Departamento comercial: [comercial@rolymysvalles.com](mailto:comercial@rolymysvalles.com)  
Departamento contabilidad: [administracion@rolymysvalles.com](mailto:administracion@rolymysvalles.com)  
Departamento facturación: [rolymys@rolymysvalles.com](mailto:rolymys@rolymysvalles.com)  
Departamento pedidos: [logistica@rolymysvalles.com](mailto:logistica@rolymysvalles.com)

